



CONSEIL COMMUNAL

SÉANCE N°01/2016 DU 18 MARS 2016

Annonce publique : 11 mars 2016
Convocation des conseillers : 11 mars 2016

Présents : M. Mayer, bourgmestre MM. Boumans, Kaiser ; échevins
MM. Klein, Koeune, L'Ortye, Mme Lutgen-Lentz, conseillers
Absents : Excusé : M. Patz, conseiller
Non-excusé : —

1. PERSONNEL COMMUNAL

1.1. Création d'un poste de rédacteur pour les besoins du secrétariat et du bureau de la population

En vue du départ en retraite du secrétaire communal, Monsieur Pierre Paul Hinger en octobre 2017 et considérant qu'il y a lieu de garantir un bon fonctionnement du service administration pendant la période de transition, le conseil communal approuve unanimement la création d'un poste de rédacteur à plein temps pour les besoins du secrétariat et du bureau de la population au 01.01.2017. La vacance de poste sera publiée en temps utile moyennant des annonces dans deux quotidiens luxembourgeois.

1.2. Fixation du salaire du nouvel ouvrier communal

Suivant l'embauche du nouvel ouvrier communal, Monsieur Roland Bormann, il y a lieu de fixer son traitement suivant ses qualifications. Considérant que Monsieur Bormann est en possession d'un diplôme allemand homologué par le Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle pour correspondre au CATP luxembourgeois dans le métier de maçon sa rémunération est fixée à celle prévue dans la carrière E du contrat collectif pour ouvriers de l'État.

1.3. Ouvriers : Indemnité pour l'utilisation de véhicules utilitaires et machines privés au service de la commune

Pour rémunérer la mise à disposition occasionnelle au service technique communal de véhicules utilitaires, respectivement d'outils privés par les ouvriers, le conseil communal approuve unanimement l'introduction de l'indemnité horaire suivante :

Type	Tarif horaire (€)
Petit matériel	10,00
Véhicule utilitaire	30,00

2. TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES – Approbation d'actes et d'un compromis

a. Les actes suivants ont été approuvés à l'unanimité :

Acte n°734 du 01/12/2015	les sieurs Guillaume et Nicolas Disiviscour vendent à la Commune les parcelles suivantes :				
	Désignation cadastrale				Contenance (ares)
	WD	Wilwerwiltz	404/905	im Thal	31,80
	WD	Wilwerwiltz	404/1514	im Thal	0,61
	WD	Wilwerwiltz	404/1515	im Thal	1,45
	WD	Wilwerwiltz	404/1516	im Thal	10,30
	WD	Wilwerwiltz	215/1815	im Trendel	13,70
au prix de vente de : 7.500,00 €					
Acte n°763 du 11/12/2015	La dame Annette Heck et les sieurs Dany, Michael et Kevin Frost vendent à la Commune les parcelles suivantes :				
	Désignation cadastrale				Contenance (ares)

	KC	Kautenbach	170/389		64,00
	KC	Kautenbach	171/1599		36,00
	KC	Kautenbach	39/349		42,80
au prix de vente de : 3.505,60 €					
Acte n°778 du 15/12/2015	La Commune vend à la dame Doris Reuter et au sieur Luc Boumans la parcelle suivante :				
	Désignation cadastrale				Contenance (ares)
	WB	Pintsch	16/858		0,13
au prix de vente de : 91,00 €					
Acte n°31 du 18/01/2016	Le sieur Frank Fug vend à la Commune la parcelle suivante :				
	Désignation cadastrale				Contenance (ares)
	KA	Alscheid	170/1320		0,46
au prix de vente de : 345,00 €					
Acte n°76 du 05/02/2016	Le sieur Charles Diederich vend à la Commune les parcelles suivantes :				
	Désignation cadastrale				Contenance (ares)
	KB	Merkholtz	545		60,60
	KB	Merkholtz	546		28,20
au prix de vente de : 36.408,00 €					

b. Le compromis suivant a été approuvé à l'unanimité :

Compromis du 11/03/2016	La Commune vend à Monsieur Roland Fischbach la parcelle suivante :				
	Désignation cadastrale				Contenance (ares)
	WA	Enscherange	123/2515		7,09
au prix de vente de : 2.481,50 €					

3. RECETTE

- 3.1. Approbation des rôles sur la taxe sur les résidences secondaires et sur les chiens du 4^e trimestre 2015
- 3.2. Titres de recette

Les rôles sur la taxe sur les résidences secondaires et sur les chiens du 4^e trimestre 2015 et divers titres de recette ont été approuvés à l'unanimité.

4. COOPÉRATION INTERCOMMUNALE

- 4.1. Approbation de la convention avec le CIGR Wiltz plus ASBL

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention conclue entre le collège échevinal et l'ASBL CIGR Wiltz plus. Avec la signature de cette convention les citoyens âgés de 60 ans au moins, respectivement ceux atteints d'une invalidité (temporaire ou non) peuvent profiter du service de proximité de cette association. Un dépliant d'information est disponible au guichet de la population.

- 4.2. Délégation d'un représentant de la commune au conseil d'administration du CIGR Wiltz plus ASBL

Suite à la signature de la convention avec l'ASBL CIGR Wiltz plus, le conseil communal approuve à l'unanimité la nomination des délégués proposés par le collège échevinal :

Monsieur l'échevin Yves Kaiser, membre
Monsieur l'échevin Jean-Marie Boumans, membre suppléant

4.3. HPPA – Maison de soins St. François, Clervaux

Dans le cadre de l'extension de la maison de soins St. François à Clervaux, l'organisme porteur avait offert à la commune de Kiischpelt de participer aux frais d'investissement pour faire profiter ses citoyens âgés de 65 ans au moins d'un droit de priorité à l'admission à la maison de soins dans la proportion des chambres réservées.

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention fixant la participation à 220.000€ dont le paiement sera réparti sur trois exercices budgétaires à partir de l'année 2017. Cette participation est l'équivalent de quatre chambres, qui seront donc octroyés prioritairement aux citoyens de la commune de Kiischpelt âgés d'au moins 65 ans.

5. KLIMAPAKT – Déclaration d'accord mutuel des communes membres du Syndicat pour l'Aménagement et la Gestion du Parc Naturel de l'Our sur des pratiques durables en matière de marchés publics

Au sein du groupe de travail régional Pacte Climat il a été décidé de proposer aux communes membres du Parc Naturel de l'Our de mettre en œuvre une stratégie plus durable en matière de marchés publics. Une déclaration d'accord mutuel a été élaborée et a été soumise à l'approbation des différents conseils communaux. Le conseil communal du Kiischpelt approuve à l'unanimité cette déclaration suivant laquelle la commune s'engage :

- à veiller à ce que les nouveaux appareils de bureau soient à basse consommation d'énergie dans la mesure du possible
- à utiliser du papier recyclé satisfaisant aux critères de l'Ange bleu (Blauer Engel)
- à ce que les nouveaux meubles répondent aux critères du label FSC ou PEFC
- à acheter autant que possible des produits alimentaires de saison, régionaux et/ou issus du commerce équitable
- à utiliser des produits de nettoyage écologiques
- à acquérir des voitures électriques, respectivement des véhicules économes en carburant et à faible émission de CO₂
- à veiller à ce que l'équipement et les machines soient à basse consommation d'énergie et d'eau dans la mesure du possible

6. DEMANDES DE SUBSIDES

Certaines associations ont demandé un soutien financier pour leurs activités. Le tableau ci-contre reprend les subsides accordés par le conseil communal :

Festival de Wiltz ASBL	150 €
Musée sur la bataille des Ardennes ASBL	100 €

1. GEMEINDEPERSONAL

1.1. Schaffung eines Redaktorpostens für das Gemeindesekretariat und das Einwohneramt

Anlässlich des im Oktober 2017 anstehenden Eintritts in den Ruhestand des Gemeindesekretärs, Herrn Pierre Paul Hinger und im Sinne einer reibungslosen Übergangsphase wird im Gemeinderat einstimmig die Schaffung eines Redaktorpostens für das Gemeindesekretariat und das Einwohneramt zum 1. Januar 2017 genehmigt. Die freie Vollzeitstelle wird zum gegebenen Zeitpunkt in zwei Luxemburger Tagesszeitungen ausgeschrieben werden.

1.2. Festsetzung des Lohnes des neuen Gemeindearbeiters

Nach der Einstellung des neuen Gemeindearbeiters, Herrn Roland Bormann, muss nun dessen Lohn entsprechend seiner Qualifikationen festgesetzt werden. Da Herr Bormann einen deutschen Gesellenbrief im Maurerhandwerk besitzt, welcher durch das luxemburgische Bildungsministerium anerkannt wurde, wird er in die Gehaltsklasse E des Staatsarbeiterkollektivvertrages eingeordnet.

1.3. Gemeindearbeiter: Entschädigung für die Bereitstellung von privaten Fahrzeugen und Geräten im Dienste der Gemeinde

Um die gelegentliche Bereitstellung von Privatfahrzeugen, beziehungsweise privaten Gerätschaften der Gemeindearbeiter im Dienste der Gemeinde zu entschädigen beschließt der Gemeinderat einstimmig die Einführung folgender Stundensätze:

Typ	Stundensatz (€)
Kleine Gerätschaften	10,00
Nutzfahrzeuge	30,00

2. IMMOBILIENTRANSAKTIONEN – Genehmigung verschiedener Akten und eines Kompromisses

a. Folgende Akten werden einstimmig genehmigt:

Akt n°734 vom 01/12/2015	Die Herren Guillaume et Nicolas Disiviscour verkaufen an die Gemeinde folgende Parzellen :				
	Katasterbezeichnung:				Inhalt (Ar)
	WD	Wilwerwiltz	404/905	im Thal	31,80
	WD	Wilwerwiltz	404/1514	im Thal	0,61
	WD	Wilwerwiltz	404/1515	im Thal	1,45
	WD	Wilwerwiltz	404/1516	im Thal	10,30
	WD	Wilwerwiltz	215/1815	im Trendel	13,70
zum Verkaufspreis von : 7.500,00 €					
Akt n°763 vom 11/12/2015	Die Dame Annette Heck und die Herren Dany, Michael et Kevin Frost verkaufen an die Gemeinde folgende Parzellen :				
	Katasterbezeichnung				Inhalt (Ar)
	KC	Kautenbach	170/389		64,00
	KC	Kautenbach	171/1599		36,00
	KC	Kautenbach	39/349		42,80
zum Verkaufspreis von : 3.505,60 €					
Akt n°778 vom 15/12/2015	Die Gemeinde verkauft an die Dame Doris Reuter und den Herrn Luc Boumans folgende Parzelle :				
	Katasterbezeichnung				Inhalt (Ar)
	WB	Pintsch	16/858		0,13
zum Verkaufspreis von : 91,00 €					

Akt n°31 vom 18/01/2016	Der Herr Frank Fug verkauft an die Gemeinde folgende Parzelle :				
	Katasterbezeichnung				Inhalt (Ar)
	KA	Alscheid	170/1320		0,46
zum Verkaufspreis von : 345,00 €					
Akt n°76 vom 05/02/2016	Der Herr Charles Diederich verkauft an die Gemeinde folgende Parzelle :				
	Katasterbezeichnung				Inhalt (Ar)
	KB	Merkholtz	545		60,60
	KB	Merkholtz	546		28,20
zum Verkaufspreis von : 36.408,00 €					

b. Der folgende Kompromiss wurde einstimmig genehmigt:

Kompromiss vom 11/03/2016	Die Gemeinde verkauft an Herrn Roland Fischbach folgende Parzelle :				
	Katasterbezeichnung				Inhalt (Ar)
	WA	Enscherange	123/2515		7,09
zum Verkaufspreis von : 2.481,50 €					

3. GEMEINDEFINANZEN

- 3.1. Genehmigung der Einnahmelisten der Hunde- und Zweitwohnsitztaxen: 4. Trimester 2015
- 3.2. Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat genehmigt die ihm vorgelegten Einnahmelisten der Hunde- und Zweitwohnsitztaxen und verschiedene Einnahmeerklärungen einstimmig.

4. INTERKOMMUNALE ZUSAMMENARBEIT

- 4.1. Genehmigung der Konvention mit der ASBL CIGR Wiltz plus

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Konvention des Schöffenrates mit der ASBL CIGR Wiltz plus. Durch die Unterschrift dieser Konvention können die Mitbürger welche älter als sechzig Jahre sind, beziehungsweise unter einer (zeitweiligen oder dauerhaften) Invalidität leiden vom Service de proximité“ (Bürgerservice) profitieren. Eine entsprechende Informationsbroschüre beim Einwohneramt verfügbar.

- 4.2. Vertreter im Verwaltungsrat der ASBL CIGR Wiltz plus

Nach der Unterschrift der Konvention mit der ASBL CIGR Wiltz plus, genehmigt der Gemeinderat einstimmig die Nominierung der Vertreter im Verwaltungsrat, sowie sie vom Schöffenrat vorgeschlagen wurde:

Herr Yves Kaiser, Mitglied im Verwaltungsrat
Herr Jean-Marie Boumans, stellvertretendes Mitglied im Verwaltungsrat

- 4.3. HPPA – Pflegeheim St. François, Clervaux

Anlässlich des Ausbaus des Pflegeheims St. François in Clervaux wurde der Gemeinde von der Trägergesellschaft vorgeschlagen sich an den Investitionskosten zu beteiligen. Im Gegenzug werden nach Fertigstellung des Gebäudes die Bürger der Gemeinde, welche das 65. Lebensjahr erreicht haben ein Vortrittsrecht bei der Vergabe von Zimmern haben. Dies gilt für eine in der Konvention festgehaltene Bettenzahl.

Der Gemeinderat genehmigt die Konvention einstimmig. Die finanzielle Beteiligung liegt bei 220.000€ und wird ab 2017 auf drei Haushaltsjahre aufgeteilt. Diese Beteiligung entspricht vier Zimmer, welche demnach künftig vorrangig den älteren Bürgern der Gemeinde Kiischpelt zugeteilt werden.

5. KLIMAPAKT – Einvernehmliche Einverständniserklärung der Mitgliedsgemeinden der Naturpark Our über nachhaltigere Politik in Sachen Einkauf und öffentliche Ausschreibungen

Im regionalen Klimateam wurde beschlossen, den Mitgliedsgemeinden der Naturpark Our eine nachhaltigere Strategie in Sachen Einkauf und öffentliche Ausschreibungen vorzuschlagen. Eine Einvernehmliche Einverständniserklärung wurde den verschiedenen Gemeinderäten zur Abstimmung unterbreitet. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die vorgelegte Erklärung und engagiert sich zukünftig folgende Punkte zu beachten:

- neue Bürogeräte sollten einer möglichst niedrigen Energieklasse entsprechen
- die Verwaltung wird künftig Recycling-Papier welches das Label „Blauer Engel“ trägt verwenden
- neue Möbel sollten den Kriterien der FSC oder PEFC entsprechen
- beim Ankauf von Lebensmitteln wird verstärkt auf saisonale, regionale oder fair gehandelte Produkte zurück gegriffen
- bei der Gebäudereinigung werden verstärkt ökologische Putzmittel verwendet
- künftig sollen Elektrofahrzeuge angeschafft werden, beziehungsweise auf Fahrzeuge zurückgegriffen werden welche sich durch einen besonders geringen Kraftstoffverbrauch und CO₂– Ausstoß auszeichnen
- künftig soll darauf geachtet werden Gerätschaften und Maschinen mit möglichst geringem Energie- und Wasserverbrauch anzuschaffen

6. SUBSIDIENGESUCHE

Verschiedene Vereine haben einen Antrag auf finanzielle Unterstützung gestellt. Untenstehende Subsidien wurden vom Gemeinderat einstimmig beschlossen:

Festival de Wiltz ASBL	150 €
Musée sur la bataille des Ardennes ASBL	100 €